DV.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
25 -01- 1989
Traitements de coordination
Overgemaakt aan de H.

L. 18.733/9.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 8 septembre 1988, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'uniforme des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", a donné le 9 janvier 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 8 september 1988 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het uniform van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst", heeft op 9 januari 1989 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Alinéa 2.

L'arrêté royal du 27 mars 1974 déterminant la structure générale du Ministère de la Défense nationale et celle des forces armées, fixant les attributions de certaines autorités et autorisant le Ministre de la Défense nationale à déléguer une partie de ses pouvoirs, ne peut fournir la base légale de l'arrêté en projet et son visa au préambule n'est pas nécessaire à la compréhension du projet.

Il y a lieu d'omettre l'alinéa 2.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Dans le texte français, les mots "prescrites devant" doivent être remplacés par les mots "qui doivent".

Le texte néerlandais de l'article 1er devrait être rédigé de la manière indiquée dans le version néerlandaise du présent avis.

.../...

Article 2.

Conformément à l'usage, la division d'un article en paragraphes sert à grouper des alinéas; il ne s'indique donc pas de scinder l'article 2 en paragraphes puisque aucun de ceux-ci ne comporte plus d'un alinéa.

La même observation vaut pour l'article 3.

Au paragraphe 1er (devenant l'alinéa 1er), 2°, mieux vaut écrire : "la tenue de ville en distinguant éventuellement entre celle d'été et celle d'hiver".

Au 5° de l'alinéa 1er, il y a lieu d'écrire, dans le texte français, "spécifique à" plutôt que "spécifique pour".

Article 3.

Le texte néerlandais du paragraphe 1er, devenant l'alinéa 1er, devrait être rédigé de la manière indiquée dans la version néerlandaise du présent avis.

Les paragraphes 2 et 3, devenant les alinéas 2 et 3, prévoient, outre une délégation au Ministre de la Défense nationale, une subdélégation à une autorité militaire désignée par le Ministre.

Comme la section de législation l'a souligné à de nombreuses reprises et encore dans l'avis donné ce jour sous le n° L. 18.732/9, si le Roi peut déléguer certains

.../...

pouvoirs de caractère réglementaire à un Ministre en raison du statut constitutionnel de celui-ci, cette délégation consiste à attribuer le pouvoir de déterminer les mesures d'exécution appelées à s'insérer dans une réglementation dont Il a fixé toutes les dispositions fondamentales.

Toutefois, dans les principes de notre droit public, il est admis que le Roi peut autoriser un Ministre à déléguer certains pouvoirs, dans des mesures très restreintes et pour arrêter des dispositions purement accessoires, à des autorités occupant une fonction déterminée.

Dans l'article 3 en projet, la délégation du Ministre "à une autorité militaire qu'il désigne" ne peut être admise mais, par contre, une délégation aux chefs d'état-major ainsi qu'au chef du service médical est admissible dans les limites qui viennent d'être indiquées.

Les alinéas 2 et 3 devraient dès lors être remplacés par les alinéas suivants :

"Le Ministre de la Défense nationale fixe les pièces d'habillement ou d'équipement qui composent les tenues visées à l'article 2, alinéa 1er, et fixe également comment et dans quelles circonstances ces insignes et tenues sont portés.

Il peut déléguer le pouvoir visé à l'alinéa 2, aux chefs d'état-major et au chef du service médical".

.../...

Article 4.

Il convient d'écrire :

"L'arrêté royal du 24 avril 1951 relatif à l'uniforme des forces armées, modifié par l'arrêté royal du 22 août 1975, est abrogé".

AANHEF.

Tweede lid.

Het koninklijk besluit van 27 maart 1974 betreffende de algemene structuur van het Ministerie van Landsverdediging en deze van de krijgsmacht, vastlegging van de bevoegdheden van bepaalde autoriteiten en machtiging van de Minister van Landsverdediging om een gedeelte van zijn bevoegdheden over te dragen kan geen rechtsgrond opleveren voor het ontworpen besluit en de verwijzing ernaar in de aanhef is ook niet noodzakelijk voor een goed begrip van het ontwerp.

Het tweede lid dient te vervallen.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Men stelle het artikel beter als volgt :

"Het uniform bestaat uit de verschillende tenuen die de voorgeschreven kledings- en uitrustingsstukken omvatten welke in bepaalde omstandigheden of voor de uitvoering van diensten en opdrachten gedragen dienen te worden".

In de Franse tekst leze men de woorden "qui doivent" in plaats van de woorden "prescrites devant".

Artikel 2.

Indeling van een artikel in paragrafen dient volgens het gebruik om verschillende leden te groeperen; het is dus niet aangewezen artikel 2 van het ontwerp in te delen in paragrafen want geen van die paragrafen bevat meer dan één lid.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 3.

In de eerste paragraaf (die het eerste lid wordt), 2°, schrijve men beter : "de stadstenue met eventueel een onderscheid tussen zomer- en wintertenue".

De bepaling onder 5° stelle men beter als volgt :

"de bijzondere tenuen, andere dan de hierboven bedoelde, die eigen zijn aan elk krijgsmachtdeel of aan de medische dienst".

Artikel 3.

Paragraaf 1, die het eerste lid wordt, zou beter als volgt worden gesteld :

"De Minister van Landsverdediging bepaalt de kentekens van graad, rang en functie alsook de specifieke kentekens gedragen door het militair personeel".

.../...

In de paragrafen 2 en 3, die het tweede en derde lid worden, wordt behalve in een delegatie aan de Minister van Landsverdediging ook voorzien in een subdelegatie aan een door de Minister aan te wijzen militaire overheid.

Zoals de afdeling wetgeving meermaals heeft onderstreept, zopas nog in het advies dat heden is uitgebracht onder het nr. L. 18.732/9, kan de Koning aan een Minister wegens diens grondwettelijke status weliswaar bepaalde bevoegdheden van verordenende aard overdragen, maar dan moet die delegatie erin bestaan bevoegdheid te verlenen voor het vaststellen van de uitvoeringsmaatregelen die bestemd zijn om opgenomen te worden in een reglementering waarvan de Koning alle fundamentele bepalingen heeft vastgesteld.

In de beginselen van ons publiek recht wordt evenwel aangenomen dat de Koning een Minister kan machtigen om aan overheden die een bepaald ambt bekleden bepaalde bevoegdheden over te dragen, in een zeer beperkte mate en om louter bijkomstige bepalingen vast te stellen.

In het ontworpen artikel 3 kan de delegatie van de Minister "aan een militaire autoriteit die hij aanwijst" niet worden aanvaard. Wel aanvaardbaar daarentegen is een binnen de zoëven vermelde perken toegewezen delegatie aan de stafchef of aan de chef van de medische dienst.

Het tweede en derde lid zouden derhalve vervangen moeten worden door de volgende leden :

.../...

"De Minister van Landsverdediging bepaalt de kledings- en uitrustingsstukken waaruit de in artikel 2, eerste lid, bedoelde tenuen bestaan en bepaalt eveneens op welke wijze en in welke omstandigheden de kentekens en tenuen gedragen worden.

Hij kan de in het tweede lid bedoelde bevoegdheid overdragen aan de stafchefs en aan de chef van de medische dienst".

Artikel 4.

Men schrijve :

"Het koninklijk besluit van 24 april 1951 betreffende het uniform van de strijdkrachten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 augustus 1975, wordt opgeheven".

La chambre était composée de

Messieurs : P. FINCOEUR, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par Mme S. GUFFENS, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. S. GUFFENS, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. FINCOEUR.